



DE WITTE LIETAER

COMPETENCE IN LINEN

## Tonello (10mm & uni)

BEDLINNEN • LINGE DE LIT • BED LINEN

INSTITUTIONEEL LINNEN • PRODUITS CONTRACT • INSTITUTIONAL TEXTILES

# Tonello-10mm

## Tonello-uni



**KWALITEIT - QUALITÉ - QUALITY:** TONELLO

**GEWICHT - POIDS - WEIGHT:**

Tonello-10mm: 145 gsm

Tonello-uni: 145 gsm

**THREADCOUNT (TC):**

250 draden per inch<sup>2</sup>

250 fils par inch<sup>2</sup>

250 threads per inch<sup>2</sup>

**SAMENSTELLING - COMPOSITION - COMPOSITION**

100% katoen/coton/cotton

**WASINSTRUCTIES - CONSEILS DE LAVAGE -**

**WASH & CARE INSTRUCTIONS**



**GAREN - FIL - YARN**



enkeldraads in ketting & inslag  
fil simple en chaîne & trame  
single yarn in warp & weft



ringgesponnen  
ringspun  
ringspun



gekamd katoen  
coton peigné  
combed cotton

**VEREDELING - ENNOBLISSEMENT - FINISH**



gemercenterd  
mercerisé  
mercerized

**ONDERHOUD - ENTRETIEN - MAINTENANCE**



industriël te verwerken  
traitement industriel  
industrial laundering

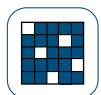
**Tonello-10mm:**

**WEVEN - TISSAGE - WEAVING**

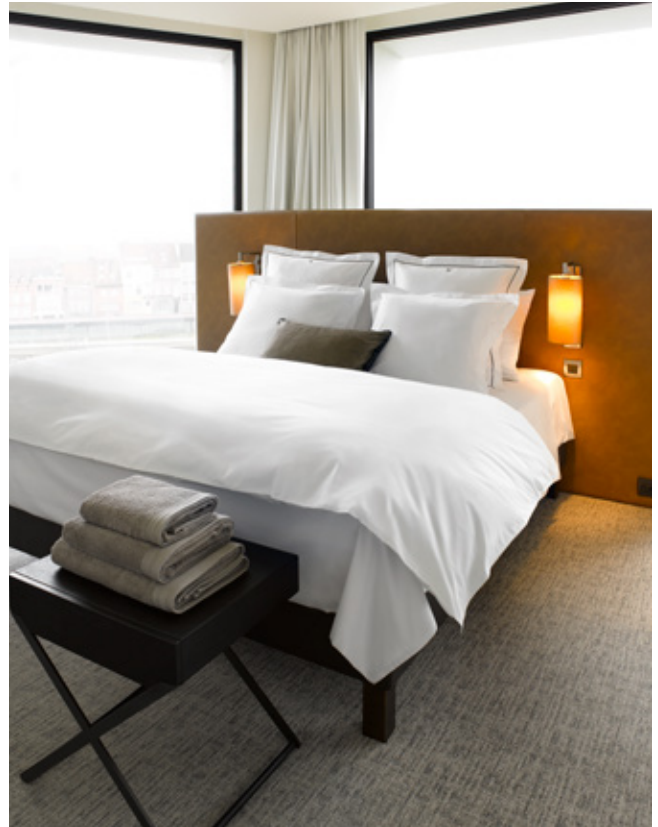


streep in kettingrichting  
rayure en direction chaîne  
stripe in warp direction

**BINDING - ARMURE - WEAVE**



satijn  
satin  
satin weave



DONSDEKENOVERTREK EN KUSSEN • HOUSSE DE COUETTE ET TAIE D'OREILLER •  
DUVET COVER AND PILLOW CASE • COLOUR: WHITE



DONSDEKENOVERTREK EN KUSSEN • HOUSSE DE COUETTE ET TAIE D'OREILLER •  
DUVET COVER AND PILLOW CASE • COLOUR: WHITE

## Staalkaart • Carte d'échantillons • Sample card



## Productgamma • Gamme de produits • Product range

1

Stukgoed in stock • Au mètre en stock • Piece goods in stock



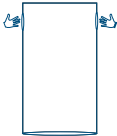
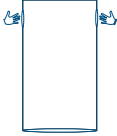



ASSORTIMENT • ASSORTIMENT • ASSORTIMENT

STOFBREEDETE • LARGEUR TISSU • FABRIC WIDTH



Tonello-10mm: 240 cm / 290 cm - Tonello-uni: 180 cm / 240 cm / 280 cm

- |   |   |   |
|---|---|---|
| <p>1. Wij hebben een aantal afgewerkte producten in voorraad (cfr. punt 2).</p> <p>2. Wij houden stukgoed op voorraad in verschillende breedtes. Daardoor kunnen wij snel alle gewenste afmetingen in diverse afwerkingen realiseren.</p> <p>3. U kunt het bedlinnen realiseren volgens uw wensen qua dessin (cfr. Te confectioneren modellen), maat en afwerking (cfr. Afwerkingsmogelijkheden).</p> <p>4. Naast grote orders vervaardigen wij ook kleinere series. Vanaf 12 stuks maken wij uw artikel op maat. Vanaf 24 stuks kunnen wij uw linnen personaliseren dmv. een borduur. Levering kan binnen de 4 weken na het plaatsen van uw order.</p> | <p>1. Nous avons un stock de produits finis dans certains articles (c.f. point 2).</p> <p>2. Nous disposons d'un stock de tissu au mètre dans différentes laizes. Ceci nous permet de produire du linge de lit sur mesure aux dimensions ou finitions souhaitées avec des délais de livraison rapides.</p> <p>3. Vous pouvez réaliser votre linge de lit selon vos souhaits, en termes de motif (c.f. Modèles à confectionner), de taille et de finition (c.f. Type de finitions).</p> <p>4. Outre des grandes commandes, nous produisons également de petites séries. A partir de 12 pièces, nous pouvons créer un article sur mesure. A partir de 24 pièces, vous pouvez personnaliser votre linge avec une broderie. La livraison aura lieu dans un délai de 4 semaines à dater du passage de la commande.</p> | <p>1. There are a number of ready-made items available from stock (cfr. Point 2).</p> <p>2. All custom-made styles and eventual options, are tailored from yardage, within short delays. Various widths available.</p> <p>3. Various possibilities: (cfr. Styles and Options).</p> <p>4. De Witte Lietaer is also able to cope with smaller requirements: custom-made tailoring, starting from 12 pieces only and embroidering, starting from 24 pieces only. Dispatch within 4 weeks following order confirmation.</p> |
|---|---|---|

TEKENING • DESSIN • DESIGN	MAAT • DIMENSIONS • MEASUREMENTS	VERPAKKINGSAANTAL • CONDITIONNEMENT • TRADE UNIT PACKAGING	
<b>TONELLO-10MM</b>			
KUSSENSLOPEN TAIES D'OREILLER PILLOW CASES		Zakmodel Modèle sac Open bag style: 65 x 90 cm	24 stuks 24 pièces 24 pieces
		Model met binnenflap en sierboord Modèle avec rabat intérieur et volant piqué Style with inner flap and flanges (Oxford border): 65 x 65 cm	24 stuks 24 pièces 24 pieces
DEKBED- OVERTREKKEN HOUSSES DE COUETTES DUVET COVERS		Zakmodel met handgaten Modèle sac avec passe-mains Open bag style with handholes: 145 x 260 cm	24 stuks 24 pièces 24 pieces
		Zakmodel met handgaten Modèle sac avec passe-mains Open bag style with handholes: 240 x 260 cm	24 stuks 24 pièces 24 pieces
<b>TONELLO-UNI</b>			
LAKENS DRAPS SHEETS		Plat laken Drap plat Flat sheet: 180 x 310 cm	12 stuks 12 pièces 12 pieces
		Plat laken Drap plat Flat sheet: 240 x 310 cm	12 stuks 12 pièces 12 pieces
		Plat laken Drap plat Flat sheet: 280 x 310 cm	12 stuks 12 pièces 12 pieces

3	Te confectioneren modellen • Modèles à confectionner • Styles		4	Afwerkingsopties • Type de finitions • Making up options	
KUSSENSLOPEN TAIES D'OREILLER PILLOW CASES		Zakmodel Modèle sac Open bag style	HANDGATEN (dekbedovetrekken) PASSE-MAINS (housses de couettes) HANDHOLES (duvet covers)		Handgaten Passe-mains Handholes
		Zakmodel met binnenflap Modèle sac avec rabat intérieur (portefeuille) Style with inner flap and flanges (Oxford border)	OMKEERBAAR (dekbedovetrekken) RÉVERSIBLE (housses de couettes) REVERSIBLE (duvet covers)		Overlock (recto verso te gebruiken) Surjet (réversible) Overlock stitch (reversible)
		Model met binnenflap en sierboord (Oxford border) Modèle avec rabat intérieur et volant piqué (Oxford border) Style with inner flap and flanges (Oxford border)			Dubbele stikking (recto verso te gebruiken) Double-aiguilles (réversible) Double stitching (reversible)
DEKBED- OVERTREKKEN HOUSSES DE COUETTES DUVET COVERS		Zakmodel Modèle sac Open bag style	IDENTIFICATIE IDENTIFICATION IDENTIFICATION		Gekleurde identificatie draad Fil d'identification de couleur Coloured identification thread
		Zakmodel met tansen (te bepalen) Modèle sac avec points d'arrêts (à définir) Open bag style with bartacks closure (to define)			Markage Marquage Marking
		Zakmodel met binnenflap Modèle sac avec rabat intérieur (portefeuille) Open bag style with inner flap	DECORATIEVE AFWERKING (kussenslopen & dekbedovetrekken) FINITION DÉCORATIVE (taies d'oreiller & housses de couettes) DECORATIVE FINISHING (pillow cases & duvet covers)		Gewone bourdon Bourdon de recouvrement Standard piping
		Model met flessenhals Modèle forme bouteille Style with bottle neck closure			Luxe bourdon Bourdon de luxe Luxury piping
	Plat laken Drap plat Flat sheet			Bies Biais Bias binding	
LAKENS DRAPS SHEETS		Kophoeslaken Drap housse tête Fitted head sheet	ZOMEN & HOOGTES (lakens) OURLETS & HAUTEURS (draps) HEMS & HEIGHTS (sheets)	Zoom boven- en onderkant lakens: breedte te specificeren / Hoeslakens: matrashoogte te specificeren Ourlet en haut et en bas : hauteur à spécifier / Drap housse : hauteur du matelas à spécifier Top and bottom hem of sheets: widths to be specified / For fitted sheets: specify mattress height	



# Productvoordelen • Avantages du produit • Product benefits

## 1 RINGGESPONNEN GARENS - FILS RINGSPUN - RINGSPUN YARNS

De constructie van dit bedlinnegamma uit ringgesponnen garens garandeert een perfecte balans tussen superieure duurzaamheid en vormvastheid doorheen zijn levenscyclus. Er zijn heel wat voordelen verbonden aan ring- gesponnen garens in vergelijking met 'open end' garens zoals:

- verhoging van de levensduur van het product
- minimaal gewichtsverlies
- minder hard aanvoelend wat een hoger comfort betekent
- minder afwijkingen tussen de producten onderling
- geen pilling

La composition de cette gamme de linge de lit en fils ringspun garantit un équilibre parfait entre durabilité et résistance tout au long du cycle de vie. Par rapport aux fils « open end », les fils ringspun présentent de nombreux avantages :

- augmentation de la durée de vie du produit
- perte de poids minime
- toucher « soft » au profit d'un plus grand confort
- stabilité dans le temps
- pas de boulochage

The weaving construction of this ringspun yarn bed linen guarantees perfect dimensional stability of the product, together with increased durability. Ring spun yarn items show considerable benefits in comparison to "open end yarn" woven items:

- supreme life span
- minimal weight reduction following laundry processing
- softer feel, finer touch and increased sleeping comfort
- no pilling

## 2 POLYESTER-KATOEN - POLYESTER-COTON - POLYESTER/COTTON BLEND

Dit polyester-katoen bedlinnen levert heel wat voordelen door de mengeling van katoen met polyester:

- het aanvoelen van de stof is even overtuigend als puur katoen
  - door het aandeel van polyester is het weefsel elastischer en dus meer kreukherstellend, het vermindert plooiatjes en maakt het kalanderen makkelijker, wat minder herwassingen vereist. De stof klit minder samen na het wassen
  - door het aandeel van polyester wordt de stof sterker
- Le mélange de coton et polyester retenu pour ce linge de lit présente de nombreux avantages :
- au toucher, ce tissu est très proche de celui du coton pur
  - l'apport de polyester permet de donner une plus grande élasticité aux fibres. Le tissu se chiffonne donc peu, les plis sont réduits et le repassage simple. Ceci entraîne moins de relavages. Le tissu s'agglutine moins après le lavage
  - la présence de polyester renforce la solidité du tissu
- The blended composition of this polyester/cotton blend bed linen offers many advantages:
- aspect, touch and feeling, as well as comfort, are equal to pure cotton
  - improved crease-resistance and consequent better ironing results. The polyester/cotton blend clings less after washing. The added polyester makes the fabric stronger
  - increased strength and life span

## 3 WITHEID - BLANCHEUR - WHITENESS

De Witte Lietaer is veeleisend op vlak van witheid. Wij hebben een goede standaard geselecteerd die zo neutraal mogelijk is en makkelijk mengbaar met andere witte producten in de wasserij.

De Witte Lietaer ne fait aucune concession en termes de blancheur. Nous avons sélectionné un coloris aussi neutre que possible, facile à mélanger en blanchisserie avec d'autres produits blancs.

De Witte Lietaer is extremely exigent as far as linen whiteness is concerned. We have defined a standard, neutral shade of white, allowing to mix different production batches into operation as well as allowing to launder different whites together.

## 4 GEWICHT - POIDS - WEIGHT

Dit bedlinnen heeft een optimaal gewicht en is een ideaal product voor hotels omdat:

- het makkelijk industrieel te verwerken is: dit bedlinnenproduct presteert bijzonder goed en economisch in een industriële omgeving, het is een

winstgevende troef voor een wasserij, een 'waar-voor-zijn-geld' product

- het linnen niet transparant is
  - het linnen goed zijn vorm behoudt na diverse wasbeurten
- Ce linge de lit présente un poids optimal. Il est idéal pour les hôtels :
- il est facile à traiter en entretien industriel : ce linge de lit affiche de très bonnes performances techniques et coût de traitement. Il s'agit donc d'un produit rentable pour une blanchisserie, un produit qui présente un bon rapport qualité-prix
  - le tissu n'est pas transparent
  - il a une très bonne tenue et conserve bien sa forme après plusieurs lavages
- Our bed linen is guaranteed according to an optimal weight structure definition, guaranteeing hotel and laundry operations, the ideal product:
- easy and very economical processing, is making our bed linen a lucrative asset for industrial laundries looking for true value-for-money
  - solid structure, non-transparent, dimensional stable are equally results of an optimal weight production

## 5 MERCERISATIE - MERCÉRISATION - MERCERISATION

Het katoengaren in dit bedlinnenproduct is gemeriseerd omdat mercerisatie:

- de treksterkte verhoogt
  - de kleur van het linnen behouden blijft ook na intensief gebruik
  - de glans verhoogt
  - de vorm stabiliseert door een lagere krimp
- Le fil de coton de ce linge de lit est mercerisé ce qui :
- renforce sa résistance à la traction
  - garantit sa couleur, également avec un usage intensif
  - augmente la brillance
  - stabilise la forme grâce à un rétrécissement au lavage réduit
- The cotton yarn used in this bed linen are mercerised because mercerised fabrics:
- increase tensile strength
  - in case of colours, colours intensity is maintained, even after intensive use
  - give a more silky look
  - increase dimensional stability as a result of less shrinkage

## 6 GEKAMD KATOEN - COTON PEIGNÉ - COMBED COTTON

Dit bedlinnen is vervaardigd uit gekamd katoen, welke de volgende voordelen toevoegt aan het eindproduct:

- de stof is fijner en heeft een zachtere greep
  - de stof is sterker door de langere vezels
  - de stof is glanzender
- Ce linge de lit est tissée avec du coton peigné. Ainsi l'étoffe finie est :
- plus fine et plus douce au toucher
  - plus solide grâce aux fibres plus longues
  - plus brillante
- This bed linen is made from combed cotton, which adds the following benefits to the final product:
- refined aspect, more elegant and finer touch
  - a more shiny look
  - increased strength as a result of long stapled fibres

## 7 SATJNBINDING - ARMURE SATIN - SATIN WEAVE

Dit bedlinnen heeft een satijnbinding wat het product een zacht, vloeiend, glad en glanzend effect geeft en resulteert in een hoger comfortgehalte van dit product.

Ce linge de lit a une armure satin qui donne au produit un effet doux, fluide, lisse et brillant et procure un confort élevé.

Satin weave construction features:

- Soft, smooth, glossy surface aspect
- Dense structure
- Increased sleeping comfort

## 8 STUJSEL - AMIDON - STARCH

Dit bedlinnen wordt afgewerkt met een natuurlijk stijfjel. Dit stijfjel zorgt o.a. voor een fijne glans en effenheid op het nieuwe linnen en het gebruik van natuurlijk stijfmiddel voorkomt dat het linnen eerst meermaals moet worden ingewassen voor het in gebruik kan genomen worden.

Un apprêt naturel est utilisé dans le procès de finition de notre linge de lit, ce qui lui confère un aspect soyeux et raffiné, sans qu'il soit nécessaire d'effectuer plusieurs prélavages pour éliminer l'apprêt de finition.

Natural starch is being used during the finishing process of our bed linen, resulting in a refined, glossy and smooth aspect, avoiding the need for multiple pre-washings.

## DE WITTE LIETAER INTERNATIONAL TEXTILES

Julien Cagniestraat 24 | B-8930 Lauwe | T + 32 (0) 56 43 02 11 | info@dwl.be | www.dwl.be